



那須塩原・リンツ



学校間交流

共英小学校 × ツルンドルフ小学校

1月30日に共英小学校の3年生とツルンドルフ小学校の3年生が英語でオンライン交流を行いました！今回は「食」をテーマにし、共英小は、日本独特の「とんかつ」はオーストリアの「シュニッツェル」に似ていることなどをオーストリア側に説明し、ツルンドルフ小は、オーストリアの朝ごはんやデザートを紹介してくれました。

3月下旬のイースターのお祝いに、ツルンドルフ小が手作りのポストカードに書いたメッセージとウサギ型のチョコレートを送ってくれました！🐰🍫



オーストリア大使館共催コンサート

アルフレード オヴァジェス

Alfredo Ovalles ピアノソロコンサート



2月18日にオーストリアのピアニスト、アルフレード・オヴァジェスさんのソロコンサートがGUNEI 三島ホールで開催されました！大好評のコンサートではバッハやオヴァジェスさんが作曲した曲が演奏されましたが、目玉は本人がピアノアレンジしたバーンスタインよりウエスト・サイド・ストーリーのパワフルな「シンフォニック・ダンス」でした。それぞれの曲に対しての思いを、通訳を通して語り、質問コーナーでもたくさんの

質問に答えてくれました。最後には、オヴァジェスさんの地元、ヴェネズエラのリズム感のある民族舞踊曲をアンコールしてくれました。

翌日の19日には、黒磯中学校、三島中学校、西那須野中学校の3校へ訪問し、学校のリクエストに合わせて音楽の授業から即興演奏まで様々な形で生徒たちと交流しました。オーストリアの作曲家シューベルトやモーツァルトのエピソードを語ったり、曲を演奏したりしました。その後、オヴァジェスさんが一番楽しかったと言っていた質問コーナーと生徒たちの合唱の伴奏で教室を盛り上げました。



◀コンサート後にCD販売とサイン会もありました！



黒磯中学校の交流の様子がNHKテレビで放送されました！



ここからオヴァジェスさんの曲が聞けます！

那須塩原・リンツ



三島中学校



西那須野中学校



西那須野中学校



黒磯中学校

オーストリア合唱交流・万博国際交流プログラムモデル事業

3月17日に万博のモデル事業として、オーストリア合唱交流会を大阪で開催しました！実は、たくさんの方々がこのプロジェクトに係わっており、那須塩原市（三島中学校）とリンツ市以外に、山形県の長井市、岩手県の矢巾町、そして大阪市の生徒たちの協力を得て行われました。

大阪を除き、それぞれの街から約5人の生徒を集め、約20人の女声合唱団でオーストリアと日本の歌と一緒にドイツ語と日本語で歌うことに挑戦し、音楽を通して交流と関係を深めました。リンツ市から来てくれたのは、以前から三島中と交流を重ねてきたアダルベルト・シュティフター Adalbert-Stifter 校の生徒たちと音楽の先生、そして校長先生です。

特別ゲストとして、オーストリア大使や両国の万博推進局の方々などが来場し、本イベントはオンラインでも配信されたため、那須塩原市長やニクラス・サルムさん、保護者を含め、たくさんの方々が遠い場所から参加してくれました。



万博マスコットのミャクミャクも登場しました！



オーストリアのベルタニョーリ大使も来てくれました！

那須塩原・リンツ

本番前日まで、それぞれの学校でしか練習ができなかった生徒たちが大阪に集合し、コンサートの前日に初めて声合わせをしました。この日から猛練習が始まり、本番までの時間をたっぷりリハーサルに使い、お互いにパート別のグループで日本語とドイツ語の発音を教えあいました。また、英語での交流会やプレゼント交換などで関係を積極的に深めていきました。



本番が終わり、生徒たちはそれぞれの地元に帰り、シュティフター校の皆さんは那須塩原市を数日間訪問しました。まずは、一緒にイベントで頑張った仲間の三島中へ足を運びました。合唱部に迎えられ、お琴の体験や懐かしい「浜辺の歌」を部員全員と歌いました。合唱部以外にも吹奏楽部やスポーツ系の部活動などを見学させてもらいました。部活動がないオーストリアの皆さんにとっては、とても興味深い見学でした。



交流の様子が
NHK テレビ
で放送されま
した！

次に訪問したのは、箒根学園です！英語の授業に参加したりババ抜きや七並べなど簡単なカードゲームをし、一緒にクラスを盛り上げました。箒根学園の給食も食べ、最後にオーストリアの歌を披露しました。



那須塩原市役所で市長と副市長にも直接面会し、ニクラス・サルムさんの友人であるシュティフター校の音楽の先生であるヴェルツブルガー先生が、サルムさんから市長宛ての手紙を直接届けてくれました。



「日本で過ごした時間は素晴らしかったです。それは出会った人々の親切さのおかげです。特に那須塩原市滞在中、どこへ行っても歓迎してもらえたことに感動と感謝が止まりませんでした。那須塩原市の学校や市民、そして協力してくださった関係者の皆さん、本当にありがとうございました。」



那須塩原・リンツ

オーストリアの「花見」：あんずの花



Marillenblüte - © Donau Niederösterreich / Othmar Bramberger

オーストリアには日本のような花見の文化はありませんが、「花見」に一番近いのが白い花が満開に咲いたあんずの木の林を散歩することかもしれません。あんず畑があるのはヴァッハウと言う、ウィーンとリンツの間、ドナウ川添いに位置している地域ですが、ワインとあんずが最も有名です。あんずが満開を迎えるのは大体3月の中旬から下旬の期間ですが、7月になると美味しいあんずが楽しめます。



© by charly 54 via Pixabay

教えて、ゆかりさん！

日本へ留学①

私が高校の頃から持ち始めた夢は、いつか留学を通して日本で勉強しながら日本語能力を高めることでした。ウィーン大学で日本語学科を専攻し、3年目に日本語学科専用の奨学金に申し込んでみました。そしたら、まさかとは思いましたが、日本大使館推薦で第一志望だった大阪大学へ国費留学をすることができ、夢を叶えました。2021年～2022年の留学でしたが、コロナの真っ只中だったため、9月だったはずの来日が11月になってしまい、来日してからもホテルで2週間の隔離を義務付けられました。コロナの影響は大きかったですが、一生の宝物のような時間となった留学は人生の勉強にもなり、一生ものの友達になった人々にも出会わせてくれました。



世界中の日本語学科専攻の友達と無事に留学プログラムを修了しました。

クイズ

オーストリアの国旗はなぜ上から順に「赤・白・赤」なのでしょう？

- A: 赤と白は以前皇帝の色だったから B: 兵士の白い服に血が染まったことを表しているから
C: キリストの磔刑と死の記念を表しているから D: 社会主義（赤）と中立（白）の色を表しているから



発行：那須塩原市市民生活部市民協働推進課（担当：ミヨシ・アンナ・ユカリ）

事務局：〒325-8501 栃木県那須塩原市共墾社 108-2 TEL: 0287-62-7019

FAX: 0287-62-7500 Eメール: shiminkyoudou@city.nasushiobara.tochigi.jp



バックナンバー・ドイツ語・英語編：

<https://www.city.nasushiobara.tochigi.jp/soshikikarasagasu/shiminkyodosuishinka/shiminsankaku/kokusaikouryuu/3/4240.html>

検索 那須塩原市海外姉妹都市ニュースレター

クイズの答え：B. 12世紀の十字軍に参加したオーストリア大公の白い重服が、敵の返り血で赤く染まり、ヘルトをとった時、ヘルトの部分だけが白く残り、それを旗代わりに使ったと伝えられています。